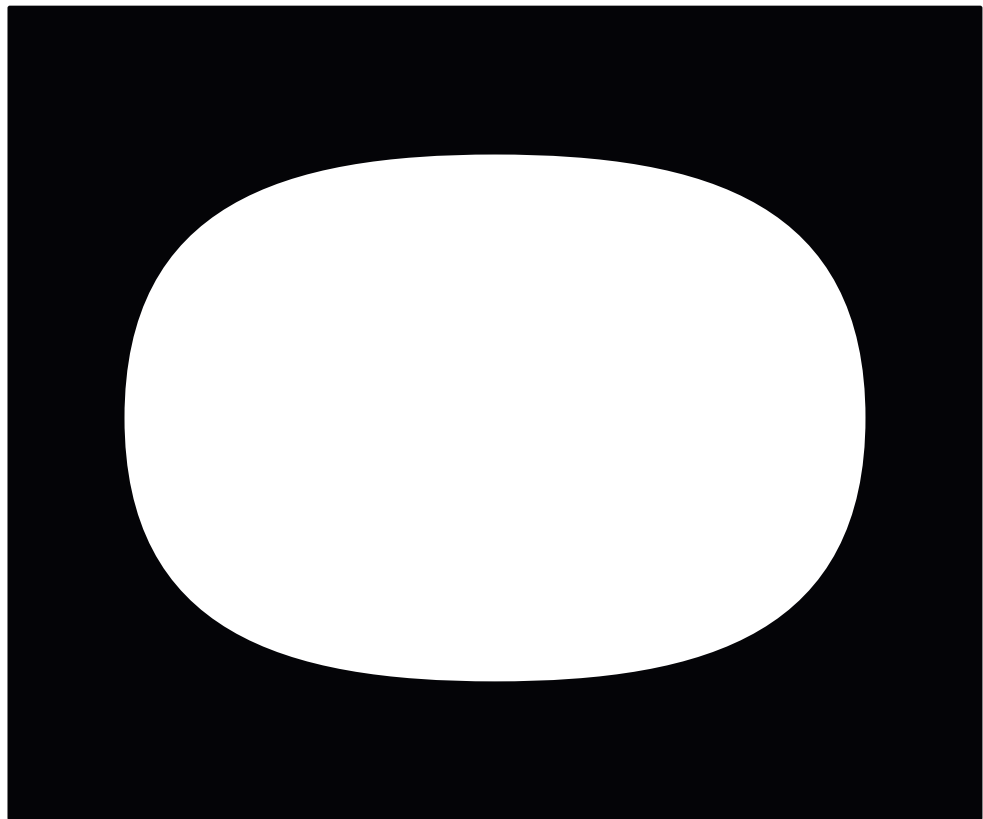


News 2017



New collection by

**Bartoli Design
Kensaku Oshiro
LucidiPevere
Monica Graffeo
Neuland
Patrick Norguet
Ramos Bassols**



Holo

Kensaku Oshiro



IT Dall'incontro fra la tecnologia di Kristalia e la creatività di Kensaku Oshiro nasce Holo: un tavolo caratterizzato dall'inedita base con un foro ovale, dal contorno morbidamente plasmato, realizzata in lamiera di metallo con un processo che prevede numerosi passaggi di stampaggio e piegatura. Su questa originale e stabile base, proposta con varie finiture, è appoggiato un piano in laminato, vetro oppure in legno massello. Tre diverse possibilità per un elemento d'arredo dalla personalità davvero unica.

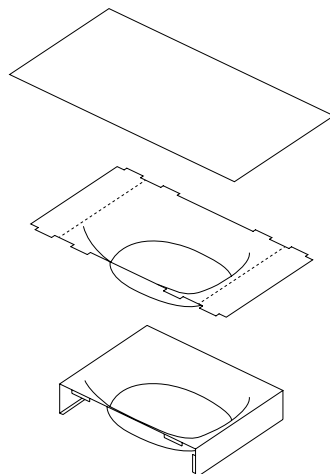
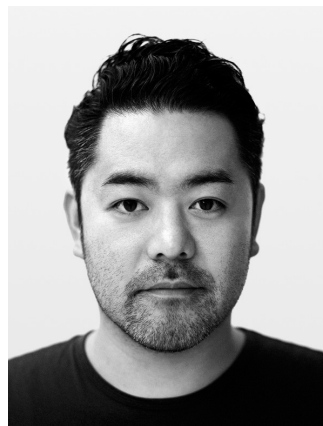
EN The combination of Kristalia's technology with Kensaku Oshiro's creativity has led to Holo: a table featuring an original base and an oval hole, with a softly moulded shape in sheet metal, made using a process that involves many moulding and bending phases. This original and stable base, available in various finishes, supports a laminate, glass or solid wood top. Three options are available for this furnishing object with a truly unique personality.

DE Aus dem Treffen zwischen der Technologie Kristalia und der Kreativität von Kensaku Oshiro entsteht Holo: Ein Tisch, der sich durch sein ungewöhnliches Untergestell mit einem ovalen Loch und weich modellierten Linien auszeichnet, das mit einem besonderen Prozess mit zahlreichen Spritzguss- und Biegedurchgängen aus Metallblech hergestellt wird. Auf diesem originellen, stabilen und in mehrere Ausführungen angebotenen Untergestell ruht eine Platte aus Laminat, Glas oder aus massivem Holz. Drei verschiedene Möglichkeiten für ein Einrichtungselement mit wirklich einzigartiger Persönlichkeit.

ES Del encuentro entre la tecnología de Kristalia y la creatividad de Kensaku Oshiro nace Holo: una mesa caracterizada por una base inédita con un orificio oval, de contorno suavemente plasmado, realizada en chapa de metal con un proceso que abarca numerosas fases de moldeado y pliegue. Sobre esta base estable y original, propuesta en varios acabados, apoya un sobre de laminado, vidrio o madera maciza. Tres posibilidades distintas en un elemento decorativo con una personalidad realmente única.

FR L'alliance technologie Kristalia et créativité Kensaku Oshiro a engendré Holo: une table se caractérisant par

son piètement présentant une ouverture ovale au souple contour modelé, réalisé en tôle métallique grâce à un processus prévoyant de nombreuses étapes de moulage et de pliage. C'est sur ce piètement original et stable, proposé en différentes finitions, que repose un mince plateau disponible en stratifié, en verre ou bien en bois massif: trois solutions proposées pour un article de décoration à la personnalité tout à fait unique.



Holo



1085 Edition

Bartoli Design



IT La seduta 1085 fa del tempo un valore. Per questo progetto Bartoli Design ha attinto felicemente sia all'esperienza della Presot nell'alta moda (che dal 1933 produce il cuoio naturale delle suole delle scarpe delle più importanti griffe italiane), sia al settore della nautica, come avviene nel meccanismo dei tiranti che fanno sì che la tensione che naturalmente si perderebbe con gli anni e con l'ammorbidirsi del cuoio, invece rimanga robusta.

EN The 1085 chair is timeless. For this project, Bartoli Design happily drew upon the experience of Presot in the haute couture sector (which has been producing natural hide for the soles of shoes of the major Italian designer brands since 1933), and the boating sector, as seen in the tie-rod device that ensures the tension that would be lost naturally over the years, and in the softening of the hide, which remains robust instead.

DE Das Sitzmöbel 1085, das Zeit zu einem kostbaren Gut macht. Für dieses Projekt hat sich Bartoli Design erfolgreich sowohl auf die Erfahrung von Presot in der Haute Couture (das Unternehmen erzeugt seit 1933 die Schuhsohlen für die wichtigsten italienischen Marken), als auch auf den Schifffahrtsbereich verlassen, der zeigt, wie der Mechanismus der Zuganker dazu beiträgt, die Spannung zu erhalten, die natürlich im Laufe der Jahre und durch das Weicherwerden des Leders nachlassen kann.

ES La silla 1085 transforma el tiempo en valor. Para este proyecto Bartoli Design se ha inspirado brillantemente tanto en la experiencia de Presot en la alta moda (desde 1933 produce el cuero natural de las suelas que se utilizan en los zapatos de las principales marcas italianas), como en el sector de la náutica, como en el caso del mecanismo de los tirantes, que hace que la tensión que naturalmente se perdería con los años o con el ablandamiento del cuero mantenga la robustez original.

FR Le siège 1085 fait du temps une valeur. Pour ce projet, Bartoli Design a puisé avec succès dans le savoir-faire de la société Presot du secteur de la haute couture (qui depuis 1933 fabrique du cuir naturel pour les semelles des chaussures des marques italiennes les plus renommées) ainsi que dans celui du secteur nautique,

comme il en est, en l'occurrence, pour le mécanisme des tirants qui, par effet du temps qui passe et du cuir qui s'assouplit, aurait tendance à voir sa tension s'affaiblir et qui, au contraire, reste très robuste.



1085 Edition





Oops I Did It Again

Monica Graffeo



IT A dieci anni esatti dal suo esordio al Salone del Mobile di Milano del 2006, la collezione di tavoli Oops si amplia. Sempre per mano della designer Monica Graffeo vengono affiancati alle originali versioni allungabili, dei tavoli rotondi e rettangolari fissi con piani di ampie dimensioni. Essenziali, versatili, adatti alle più diverse tipologie di ambiente, dalla casa al contract, questi tavoli mantengono le caratterizzanti gambe in alluminio pressofuso; quattro gambe per la versione con piano rettangolare e tre o quattro per la versione con piano rotondo.

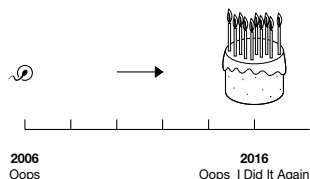
EN Exactly ten years after its debut at the Salone del Mobile di Milano in 2006, the collection of Oops tables expands. The designer Monica Graffeo has created round and rectangular fixed tables with large tops to accompany the original extendable versions. Essential, versatile and ideal for the broadest range of spaces, from the home to contract furniture projects, these tables have the same distinctive pressure die-cast aluminium legs; four legs for the rectangular top version, and three or four for the round top version.

DE Genau zehn Jahre nach ihrem Debüt auf der Internationalen Möbelmesse in Mailand 2006 vergrößert sich die Tischkollektion Oops. Immer nach einem Entwurf der Designerin Monica Graffeo werden den ursprünglichen verlängerbaren Tischen runde und rechteckige fixe Modelle mit besonders großen Tischplatten zur Seite gestellt. Essenziell, vielseitig und für die unterschiedlichsten Räumlichkeiten vom privaten Heim bis zur Contract-Branche

geeignet, zeigen auch diese Tische die charakteristischen Beine aus Aluguss: vier Beine bei der Version mit rechteckiger Platte und drei oder vier Beine bei der Version mit runder Platte.

ES Exactamente diez años después de su debut en el Salón del Mueble de Milán de 2006, la colección de mesas Oops experimenta una ampliación. A las versiones extensibles originales de Monica Graffeo se suman mesas redondas y rectangulares fijas con sobres de amplias dimensiones de la misma diseñadora. Esenciales, versátiles, adecuadas para los ambientes más variados -de los espacios domésticos a las colectividades-, estas mesas mantienen sus típicas patas de aluminio moldeado a presión; cuatro patas en la versión de sobre rectangular y tres o cuatro en la versión de sobre redondo.

FR À dix ans tout juste de son apparition au Salone del Mobile de Milan en 2006, la collection de tables Oops s'élargit. C'est toujours aux soins de la designer Monica Graffeo que sont confiées les versions originales extensibles des tables rondes et rectangulaires fixes avec plateaux grandes dimensions. Essentiels, versatiles, adaptés aux milieux les plus variés, allant de la maison au milieu collectivities, ces tables gardent leurs pieds caractéristiques en aluminium moulé sous pression, qui sont au nombre de quatre sur la version avec plateau rectangulaire et au nombre de trois ou quatre sur la version avec plateau rond.



Oops I Did It Again





Maki

Bartoli Design



IT Dalla lunga collaborazione fra Kristalia e Bartoli Design sono nati dei veri best seller come i tavoli Sushi e Nori. Ora è la volta di Maki: un tavolo sempre ispirato a un'idea di assoluta essenzialità, di gusto tipicamente orientale, ma nel quale i profili delle gambe, anziché presentarsi con degli angoli netti, assumono dei contorni piacevolmente arrotondati. Anche Maki, come gli altri progetti di tavolo di Bartoli Design, è disponibile in versione allungabile o fissa, in molteplici dimensioni e varianti di colore, per dare forma a infinite possibilità estetiche e d'uso.

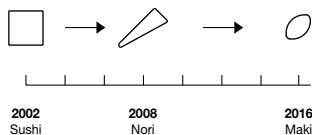
EN The long-standing partnership between Kristalia and Bartoli Design has resulted in real best sellers such as the Sushi and Nori tables. Now it's time for Maki: a table also inspired by an idea of sheer simplicity, with typically oriental appeal and leg profiles with pleasantly rounded, rather than sharp, corners. Like the other table projects by Bartoli Design, Maki is also available in an extendable or fixed version, in a variety of sizes and colours, allowing a multitude of aesthetic and functional solutions.

DE Die lange Zusammenarbeit zwischen Kristalia und Bartoli Design hat wahre Bestseller wie die Tische Sushi und Nori hervorgebracht. Jetzt ist Maki an der Reihe: Ein wie immer von der Idee absoluter Wesentlichkeit inspirierter Tisch, mit typisch orientalischer Note, bei dem sich die Profile der Beine jedoch nicht wie gewohnt mit klaren Kanten präsentieren, sondern eine angenehm abgerundete Form annehmen. Wie die

anderen Tischentwürfe von Bartoli Design ist auch Maki in verlängerbarer oder fixer Version und in zahlreichen Größen und Farbvarianten erhältlich, wodurch hinsichtlich Ästhetik und Gebrauch unzählige Möglichkeiten offenstehen.

ES De la larga colaboración entre Kristalia y Bartoli Design han nacido auténticos superventas, como las mesas Sushi y Nori. Ahora es el turno de Maki: una mesa inspirada también en una idea de absoluta esencialidad, de sabor típicamente oriental, pero en la que los perfiles de las patas en lugar de presentarse con ángulos netos asumen contornos agradablemente redondeados. Como los otros proyectos de mesa de Bartoli Design, Maki está disponible en versión fija o extensible y en múltiples tamaños y variantes de color, para dar forma a infinitas posibilidades estéticas y de uso.

FR À la suite de la longue collaboration entre Kristalia et Bartoli Design sont nés de véritables best sellers comme les tables Sushi et Nori. Et maintenant, c'est au tour de Maki: une table s'inspirant toujours d'une idée d'essentiel absolu, du genre typiquement oriental, mais où les profils des pieds affichent des formes arrondies au lieu des formes originelles plus angulaires. Maki, elle aussi, tout comme les autres projets de table signés Bartoli Design, est disponible en version allongeable ou fixe, en de nombreuses dimensions et des coloris variés, pour offrir d'innombrables solutions au niveau de l'esthétique et de l'utilisation.



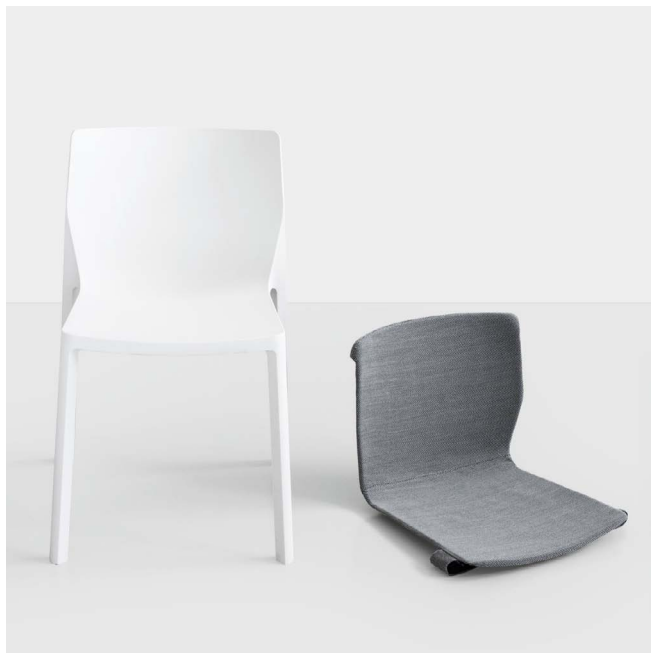


IT Il duo di designer LucidiPevere ha ideato per Kristalia una nuova seduta che si candida ad essere una "hit" per il 2017. Realizzata in polipropilene rinforzato in fibra di vetro e stampato a iniezione, LP è impilabile e disponibile in diversi colori. La sua superficie è inoltre caratterizzata da una sensazione morbida al tatto e opaca alla vista che la rendono particolarmente raffinata, calda ed emozionante. La nuova versione con imbottitura rimovibile in schiumato poliuretano, rivestita in tessuto Kvadrat® e fissata con lo strap, aggiunge un tocco di comfort in più. Grazie alle sue caratteristiche LP è adatta a tutte le situazioni: dalla casa, all'outdoor o al mondo del contract.

EN The designer duo LucidiPevere has created a new chair for Kristalia that is set to be a "hit" in 2017. Made of fibre glass-reinforced injection-moulded polypropylene, LP is stackable and available in a variety of colours. Its surface also feels soft to the touch and is matt, making it particularly elegant, with warm and striking appeal. The new version with removable foamed polyurethane padding, upholstered in Kvadrat® fabric and fastened with a Velcro-type strap, adds a touch of extra comfort. Its special features make LP ideal for all contexts: in the home, outdoors or in contract furniture projects.

DE Das Designerduo LucidiPevere hat für Kristalia ein neues Sitzmöbel entworfen, das ganz sicher ein "Hit" des Jahres 2017 werden wird. Das aus glasfaserverstärktem und spritzgegossenem Polypropylen erzeugte Modell LP ist stapelbar und in verschiedenen Farben erhältlich. Seine Oberfläche zeichnet sich außerdem durch ein fühlbar weiches und sichtbar mattes Finish aus, das sie besonders raffiniert, warm und aufregend macht. Die neue Version mit abnehmbarer Polsterung aus Polyurethan-Kaltschaum mit Stoffbezug aus Kvadrat®, die mit einem Klettverschluss befestigt ist, schenkt zusätzlichen Sitzkomfort. Durch seine Merkmale ist LP für jede Einrichtungssituation geeignet: vom privaten Heim über den Outdoor-Bereich bis zur Contract-Branche.

ES La nueva silla ideada por el dúo de diseñadores LucidiPevere para Kristalia cumple todos los requisitos para convertirse en un «hit» de 2017. Realizada en polipropileno reforzado en fibra de vidrio y moldeado por inyección, LP es apilable y está disponible en varios colores. Su superficie se caracteriza también por una sensación suave al tacto



y mate a la vista que hace que resulte particularmente elegante, cálida y emocionante. La nueva versión con relleno extraíble de espuma de poliuretano revestido con tejido Kvadrat® y fijado con velcro añade un toque más de confort. Gracias a sus características, LP se adapta a cualquier situación: del ámbito doméstico a los ambientes exteriores o al mundo de las colectividades.

FR Le duo de designers LucidiPevere a conçu pour Kristalia une nouvelle chaise qui est candidate au top du classement 2017. Réalisée en polypropylène renforcé de fibres de verre et moulé par injection, la chaise LP est empilable et disponible en différents coloris. Elle se caractérise par une sensation douce au toucher et par un effet visuel mat qui la rendent particulièrement raffinée, chaleureuse et émouvante. La nouvelle version avec garniture en mousse de polyuréthane, revêtue en tissu Kvadrat®, est amovible grâce à sa fixation par velcros, et apporte un plus au niveau du confort. Grâce à ses caractéristiques, LP s'adapte à toutes les situations: à la maison, à l'extérieur mais aussi au niveau des collectivités et de l'hôtellerie.

LucidiPevere

L ← P

LP

LP with removable padding

LucidiPevere



IT Premiata da un notevole successo di critica e di pubblico, la poltroncina Elephant è composta da una scocca in poliuretano rigido, leggera ed accogliente, proposta anche in versione imbottita rivestita in tessuti Kvadrat® o in cuoio con cuciture a vista che ricordano la schiena di un pachiderma. Molteplici le possibilità per la struttura: a 4 gambe o a slitta, in tondino metallico cromato, satinato o verniciato in tinta; con gambe in legno massello, con un feeling caldo e naturale; oppure con base girevole in pressofusione di alluminio. A queste versioni si aggiungono una poltroncina a dondolo con base in legno, la lounge e la poltroncina a 5 razze con ruote.

EN **Rewarded by remarkable success with critics and the public, the Elephant chair comprises a stiff polyurethane structure, which is both light and comfortable, also available in an upholstered version in Kvadrat® fabrics or in hide with visible stitching that recalls the back of an elephant. The frame is available in a variety of options: with 4 legs or a slide frame, in chrome-plated metal rod, with satin finish or in the same colour lacquer; with legs in solid beech wood, adding warm and natural appeal; or with a swivel base in pressure die-cast aluminium. These versions are complemented**

with a rocking chair with a wood base, a lounge chair, and a chair with a 5-spoke base with castors.

DE Der bei Kritik und Publikum äußerst positiv aufgenommene Sessel Elephant besteht aus einem leichten und einladenden Aufbau aus festem Polyurethan und wird auch in einer gepolsterten Version mit Stoffbezug Kvadrat® oder Lederbezug angeboten, deren Dekornähte an den Rücken eines Dickhäuters erinnern. Die Struktur steht in vielzähligen Varianten zur Auswahl: mit 4 Beinen oder auf Kufen aus verchromtem, satiniertem oder in gleicher Farbe lackiertem Stahlrohr, mit Beinen aus massivem Buchenholz für eine warme und natürliche Ausstrahlung oder mit drehbarem Untergestell aus Aluguss. Zu diesen Versionen gesellen sich ein Schaukelstuhl mit Untergestell aus Holz, die Chaiselounge und der Stuhl mit Fußkreuz auf fünf Rollen.

ES Premiada con un éxito considerable por parte de la crítica y del público, la butaca Elephant está compuesta por un bastidor de poliuretano rígido, ligero y acogedor, disponible también en versión tapizada revestida con tejidos Kvadrat® o con cuero con costuras a la vista que recuerdan la espalda de un paquidermo. Para la estructura existen múltiples posibilidades: de 4 patas o de trineo, de tubo de metal cromado, satinado o barnizado a juego; con patas de madera maciza, para obtener un impacto cálido y natural; o bien con base giratoria de aluminio moldeado bajo presión. A estas versiones se suman una butaca mecedora con base de madera, la lounge y la butaca de 5 radios con ruedas.

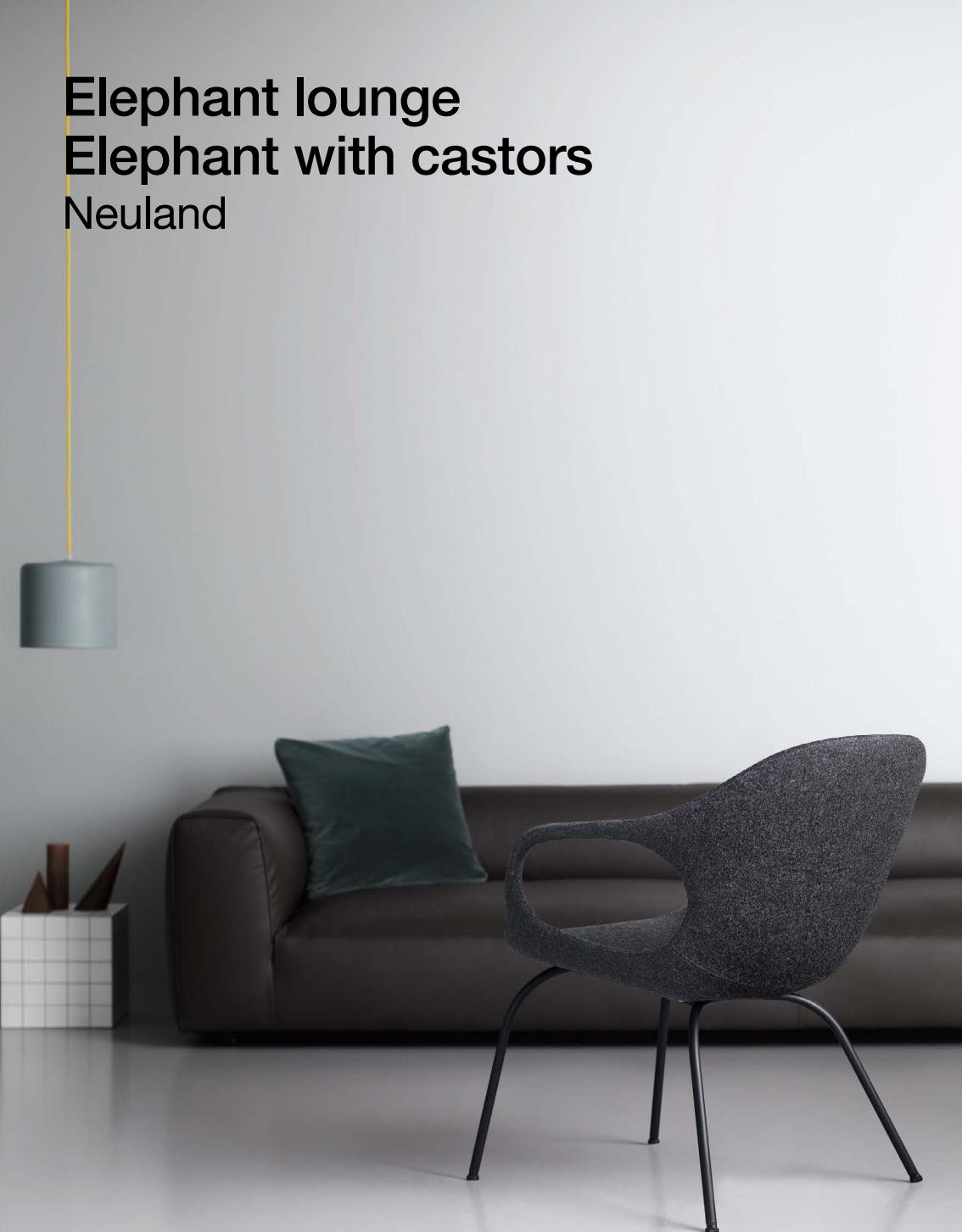
FR Ayant remporté un remarquable succès auprès de la critique et du public, le petit fauteuil Elephant se compose d'une coque en polyuréthane rigide, légère et accueillante, proposée également en version garnie, revêtue en tissu Kvadrat® ou en cuir, et surpiquée: un petit clin d'œil à un dos de pachyderme. Côté structure, on a de nombreuses solutions: la version à 4 pieds ou en forme de luge, en tube métallique chromé, satiné ou laqué coloris assorti; la version avec pieds en bois massif au look chaud et nature; ou bien celle sur embase pivotante en aluminium moulé sous pression. À ces versions s'ajoutent également: une chaise à bascule avec piètement en bois, une chaise lounge ainsi qu'une chaise à roulettes à 5 branches.



Elephant lounge

Elephant with castors

Neuland



IT La famiglia delle poltroncine Elephant, con la loro caratteristica scocca ispirata alla schiena di un elefante, si arricchisce di un nuovo elemento: il tavolo bistro. Nato dalla base a trespolo della versione girevole, in alluminio pressofuso brillantato o verniciato, sostiene un sottile piano rotondo o quadrato. Un'idea che si amplia fino a comprendere anche una versione con doppia base e piano rettangolare. I versatili tavoli Elephant sono disponibili con piani in diversi colori, possono essere fissi o pieghevoli, per le più diverse esigenze e situazioni: dalla casa, all'ufficio o per il mondo del contract. A queste versioni si aggiungono i nuovi tavoli bassi altezza 50 cm.

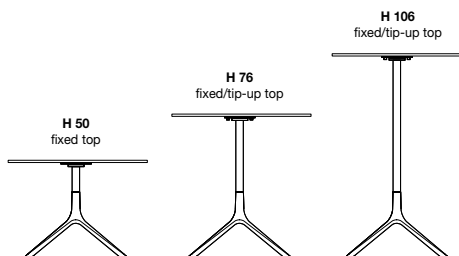
EN The collection of Elephant chairs, with their characteristic structure inspired by the shape of an elephant's back, is enhanced with a new item: the bistro table. Based on the trestle base of the swivel version, in polished or painted pressure die-cast aluminium, it supports a thin round or square top. The idea has been extended to also include a version with a double base and a rectangular top. Versatile Elephant tables are available with tops in different colours, either fixed or folding, to suit the most diverse needs and contexts: the home, the office or contract furniture projects. These versions are complemented with new low tables H. 50 cm.

DE Die Familie der Sessel Elephant mit ihrem charakteristischen, an den Rücken eines Elefanten erinnernden Aufbau wird durch ein neues Element bereichert: den Beistelltisch Bistro. Er entsteht aus dem drehbaren Ständer aus glanzpoliertem oder lackiertem Aluguss und trägt eine dünne runde oder quadratische Platte. Eine Idee, die sich bis zu einer Version mit doppeltem Untergestell und rechteckiger Platte weiterentwickelt. Die vielseitigen Tische Elephant sind mit Platten in verschiedenen Farben und in fixer oder klappbarer Version lieferbar, um den unterschiedlichsten Anforderungen und Situationen gerecht zu werden: vom privatem Heim bis hin zum Büro oder zur Contract-Branche. Diese Versionen werden mit den neuen niedrigen Tischen Höhe 50 cm ergänzt.

ES La familia de butacas Elephant, con su típico bastidor inspirado en la espalda de un elefante, se enriquece con un nuevo elemento: la mesa bistró. Nacida a partir de la base en forma de trípode de la versión giratoria, de aluminio moldeado a presión abrillantado o barnizado, sostiene un fino sobre redondo o cuadrado. Una idea que se amplía para incluir también una versión con doble base y sobre

rectangular. Las versátiles mesas Elephant están disponibles con sobres de varios colores y pueden ser fijas o plegables, para adaptarse a todo tipo de necesidades y situaciones: de la casa a la oficina o al mundo de las colectividades. A estas versiones se suman las nuevas mesas bajas de 50 cm de altura.

FR La famille des petits fauteuils Elephant, avec leur coque caractéristique s'inspirant du dos d'un éléphant, s'enrichit à présent d'un nouvel élément: la table bistrot. Son piètement, créé à partir de celui à tréteau de la version pivotante, est disponible en aluminium moulé sous pression finition brillant ou laqué et il sert de support à un mince plateau rondo ou carré. Une idée qui se développe jusqu'à offrir également une version double piètement avec plateau rectangulaire. Les tables versatiles Elephant sont disponibles avec des plateaux en différents coloris, en version fixe ou pliable, pour répondre aux exigences et aux milieux les plus variés: la maison, le bureau ou les collectivités et l'hôtellerie. À ces versions s'ajoutent également les nouvelles tables basses hauteur 50 cm.



Elephant table

Neuland



IT Seduta impilabile dal segno preciso ed essenziale, con scocca in legno multistrato curvato oppure, in alternativa, in polipropilene rinforzato stampato ad iniezione. Molteplici le possibilità per la struttura: con gambe in legno massello, anch'esse di qualità artigianale, oppure a quattro gambe o a slitta in tondino metallico con o senza braccioli. A queste versioni si aggiungono i nuovi sgabelli, anch'essi impilabili, in due altezze. La scocca è disponibile anche in versione imbottita, frontalmente o completamente rivestita in diversi tessuti Kvadrat® di alta qualità, che permettono di creare infiniti abbinamenti cromatici con le strutture.

EN **Stackable chair with a distinct and essential style, with a curved plywood structure or, alternatively, in injection-moulded reinforced polypropylene. The frame is available in many versions: with solid wood legs, also demonstrating high-quality craftsmanship, with four legs, or on a tubular metal slide frame with or without armrests. In addition, two new stools are available, also stackable, in two different heights. The structure is also available in a padded version, upholstered either entirely or at the front in a choice of high-quality Kvadrat® fabrics, allowing many colour combinations to be created with the frames.**

DE Ein stapelbares Sitzmöbel im präzisen und essentiellen Look mit einem Aufbau aus gerundetem Mehrschichtenholz oder, als Alternative, aus verstärktem spritzgegossenem Polypropylen. Die Struktur steht in vielzähligen Varianten zur Auswahl: mit Beinen aus Massivholz in handwerklicher Qualitätsverarbeitung oder auf vier Beinen oder auf Kufen aus verchromtem Metallrohr mit oder ohne Armlehnen. Zu diesen Versionen gesellen sich die neuen Hocker in zwei Höhen, die ebenfalls stapelbar sind. Der Aufbau ist auch in gepolsterter Version mit vorderem oder vollständigem Stoffbezug aus hochwertigem Kvadrat® erhältlich, wodurch unzählige Farbkombinationen mit den Strukturen möglich sind.

ES Silla apilable de carácter preciso y esencial, con bastidor de madera multistrato curvada o de polipropileno reforzado moldeado por inyección. La estructura se presenta en distintas variantes: con patas de madera maciza, también de calidad artesanal, o bien con cuatro patas o sobre trineo de tubo de metal con o sin brazos. A estas versiones se suman los nuevos taburetes, también apilables, en dos alturas. El bastidor está disponible en versión tapizada

frontalmente o completamente revestida con distintos tejidos Kvadrat® de alta calidad, que permiten crear infinitas combinaciones cromáticas con las estructuras.

FR Siège empilable aux lignes précises et épurées, dont la coque est disponible soit en bois multiplis plié, soit en polypropylène renforcé moulé par injection. En ce qui concerne la structure, on la propose en de nombreuses versions: soit avec pieds en bois massif réalisés artisanalement, soit avec quatre pieds ou sur piétement luge en tube métallique, avec ou sans accoudoirs. À ces versions s'ajoutent les nouveaux tabourets, eux aussi empilables, disponibles en deux hauteurs. La coque est également disponible en version garnie, avec revêtement complet ou partiel (uniquement à l'avant) en tissus Kvadrat® de haute qualité permettant de créer d'innombrables combinaisons chromatiques avec les structures.



Rama stool

Ramos Bassols



IT Continua la collaborazione fra Kristalia e Patrick Norguet, designer francese dallo spirito eclettico e innovativo, attento all'evoluzione dei materiali e delle tecnologie: nasce la sedia impilabile Colander. È realizzata con una leggera e inalterabile struttura in alluminio verniciato, con sedile e schienale in polipropilene stampato a iniezione e caratterizzato da una texture forata che ricorda uno scolapasta (ecco spiegato il nome). A queste versioni si aggiungono i nuovi sgabelli, anch'essi impilabili, in due altezze. Disponibile in diversi colori, sia in versione monocolore che in abbinamenti bicolori fra l'alluminio e il polipropilene. Colander può essere utilizzata in un'infinità di ambienti e situazioni, in interni o in esterni.

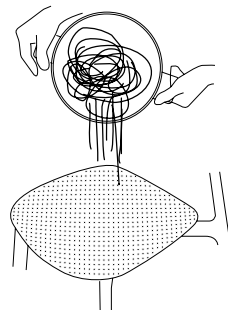
EN The partnership that continues between Kristalia and Patrick Norguet, the French designer with an innovative and eclectic spirit, focused on developing materials and technologies, has led to the stackable chair called Colander. It has a light, unalterable painted aluminium frame with an injection-moulded polypropylene seat and back and a perforated texture reminiscent of a colander (hence its

name). In addition, two new stools are available, also stackable, in two different heights. It comes in various colours, either in a uni-colour version or two-tone versions in aluminium and polypropylene. Colander can be used in a multitude of spaces and contexts, both indoors and outdoors.

DE Und weiter geht die Zusammenarbeit zwischen Kristalia und Patrick Norguet, dem französischen Designer mit vielseitigem und innovativem Geist, der stets auf die Evolution der Materialien und der Technologien bedacht ist: Das Ergebnis ist der stapelbare Stuhl Colander. Er besteht aus einer leichten und beständigen Struktur aus lackiertem Aluminium, mit Sitzfläche und Rückenlehne aus spritzgegossenem Polypropylen, das sich durch eine gelochte Textur auszeichnet, die an einen Nudelsieb erinnert (das erklärt auch den Namen). Zu diesen Versionen gesellen sich die neuen Hocker in zwei Höhen, die ebenfalls stapelbar sind. Erhältlich in verschiedenen Farben, sowohl in einfarbiger Version als auch in zweifarbigen Kombinationen aus Aluminium und Polypropylen. Colander lässt sich in unzähligen Raumsituationen im Außen- und Innenbereich nutzen.

ES Continúa la colaboración entre Kristalia y Patrick Norguet, diseñador francés de espíritu ecléctico e innovador, atento a la evolución de los materiales y de las tecnologías: nace la silla apilable Colander. Está realizada con una ligera e inalterable estructura de aluminio barnizado, con asiento y respaldo de polipropileno moldeado por inyección, y se caracteriza por su textura perforada semejante a la de un escurridor (lo que explica su nombre). A estas versiones se suman los nuevos taburetes, también apilables, en dos alturas. Está disponible en varios colores, tanto en versión monocolore como en combinaciones bicolores entre el aluminio y el polipropileno. Colander puede utilizarse en una infinidad de ambientes y situaciones, en ambientes interiores o exteriores.

FR La collaboration entre Kristalia et Patrick Norguet, le designer français à l'esprit eclectique et innovateur, toujours très attentif à l'évolution des matériaux et des technologies, va de l'avant, c'est ainsi que fait son apparition la chaise empilable Colander. Elle a été réalisée avec une structure en aluminium laqué, légère et inaltérable, avec une assise et un dossier en propylène moulé par injection se caractérisant par sa texture percée rappelant un égouttoir, qui en italien s'appelle un "scolapasta" (d'où son nom). À ces versions s'ajoutent les nouveaux tabourets, eux aussi empilables, disponibles en deux hauteurs. Disponible en différents coloris, en version soit monocolore soit bicolore (alliance alu-polypropylène). Colander peut être utilisée dans d'innombrables milieux et situations, à l'intérieur tout comme à l'extérieur.



Colander stool

Patrick Norguet





KRISTALIA®

www.kristalia.it